

101-  
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

№	фонду	1167
	опису	1
	од. зб	192

-101-

101-  
Коростышевский раввинам.

Метрическая книга  
о родившихся  
умерших

1856г.

Центральный государственный исторический архив УССР	
фонд	
опись	
ед. хр.	16

-101-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

№	фонду	1167
	опису	1
	од. зб	192

To Owen 1881

*Родственник*

# КНИГА

для записки умерших Евреевъ на 1856 годъ.

---

ספר מלכתב בו מתום של יהודים אלף חתם למבין ה יובים

ЧАСТЬ IV.

*Семействъ на Могилы Копытцкыя*

*Род.*

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	1.	Роговѣицкино в. в.	1. 6	45.	1875	отъ болыпной	Серикъ Мам Ковчъ Коль- дерманъ
	2	Ал. М. Короستانیшова	1. 6	1.	1875	Отъ болыпной	Берка Шму- люкъ до- мова
	3	Два М. Короستانیшова	2 7	40.	1875	Отъ болыпной	Миндаевъ Серковъ Колоденко

3.  
28.  
1875

תבנית

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		י"ו	י"ז			
1.	מת יקרא	1.	6	45.	מת יתנת חל	מת בני מן שלד השלד יתן
2.	מת יקרא	1.	6	1.	מת יתנת חל	מת יתנת חל מת בני מן שלד השלד יתן
3.	מת יקרא	2.	4	40.	מת יתנת חל	מת בני מן שלד השלד יתן

b.

מת  
מת

מת  
מת

מת

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	4	Въ м. Короетъ и шова	2. сентября	7 сентября	4	Отъ <del>Болѣзни</del> Болѣзни	Мотиль Минасевичъ Синаиохъ
	5	Въ м. Короетъ и шова	3 сентября	8 сентября	60	Отъ Болѣзни	Меръ Емке Мовиль Кри- жански
	1.	Въ м. Короетъ и шова	6 сентября	11 сентября	65	Отъ Болѣзни	Вдова Майя Авраамовна ва

2

הלך רבעי מן מחים

מספר		באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מחיים בקבית	כמה זכורים		י"ז	י"ח			
	4	קופטשטאט	2 קאטווינ	4 שפט	4.	מת ומה שמו מת ומה שמו	מת ומה שמו מת ומה שמו
	5	קופטשטאט	3 קאטווינ	8. שפט	60.	מת ומה שמו מת ומה שמו	מת ומה שמו מת ומה שמו
	1.	קופטשטאט	6. קאטווינ	11. שפט	65.	מת ומה שמו מת ומה שמו	מת ומה שמו מת ומה שמו

396

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	6.	Въ м. Короетиншова	10. Анваръ	15. Шватъ	60.	Отъ Болтуной	Доеъ Мам- Ковичъ Ка- панъ
2		Въ м. Короетиншова	12. Анваръ	17. Шватъ	40.	Отъ Болтуной	Лавъ Кейма Мина мой дое Маберь
7		Въ м. Короетиншова	13. Анваръ	18. Шватъ	1.	Отъ Болтуной	Авчикъ Мордовичъ Сонцъ



הלך רבעי מן מחים

מספר		באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מחיים בקבית	כמה זכורים		יז	יחוי			
	6	קושטנא	10 האיוה	15 שם	20	מת יומת חל	מת יומת חל מת יומת חל
	2	קושטנא	12 האיוה	14 שם	40	מת יומת חל	מת יומת חל קולא יומת חל מת יומת חל
	4	קושטנא	13 האיוה	18 שם	1	מת יומת חל	מת יומת חל מת יומת חל

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

476

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	8	В м. Коростышова	16 сентября	21 сентябрь	3	отъ Болезни	Митрофанъ Черевичъ Михайлова
3		В м. Коростышова	17	22	40.	отъ Болезни	Тойда Мана Анна Сергъ Алейко Ко дурковски
4		В м. Коростышова	17	22	2	отъ Болезни	Александръ Михайловичъ Рудинъ

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיוה עיר מת ונקבר	חודש ליום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכרים		י"ז	י"ח			
8		קרישית	16	21	3	מת יחסי חול	מת יחסי חול באמה נקייחסי
3		קרישית	14	22	40	מת יחסי חול	מת יחסי חול מת יחסי חול מת יחסי חול
4		קרישית	14	22	2	מת יחסי חול	מת יחסי חול מת יחסי חול

שקל

546.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Вд. М. Короетиншова	20. Декабрь	25. Январь	45.	Отъ Болезни	Семья мн. на доб. гробу мань
		Вд. М. Короетиншова	22	24	2	Отъ Болезни	Цирроз ма. новилъ мн. Рисовки
		Вд. М. Короетиншова	23	28	40.	Отъ Болезни	Данкель мн. Кавиль ма. Землякъ

הלק רבעו מן מתים

מספר	באיוזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		ז'י	ז'תי			
5.	קרענישעק	20. ה'תקנ"א	25. ה'תקנ"א	5.	ותה ימות חלו	ותה ורטה ביליו זרטה יוסף סילק י"ג
6.	קרענישעק	22 ה'תקנ"א	24 ש"ס	2.	ותה ימות חלו	ותה עקס לטל בת ימק ארטוויטאו
7.	קרענישעק	23 ה'תקנ"א	28. ש"ס	10.	יה ימות חלו	יה וזקס ארטל אדארטלעק

ע"מ

646

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
7		Въ м. Короетъ шова	24 Инваря	29 Швагъ	4	Отъ Болезни	Сурра Пери кабилъ Койдинманъ
10.		Въ м. Короетъ шова	24	29	46.	отъ Болезни	Медко Ар. Ковилъ нае. Терникъ
11.		Въ м. Короетъ шова	26.	1.	2.	отъ Болезни	Майше Шушувъ Медеровичъ Малиде

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחיה עיר	חודש ויום המיתה		במה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		י"ן	י"ח			
4	קיסוסטיל	24	29	4	י"ח י"ח ח"ל	י"ח י"ח ח"ל י"ח י"ח ח"ל
10	קיסוסטיל	24	29	46	י"ח י"ח ח"ל	י"ח י"ח ח"ל י"ח י"ח ח"ל
11	קיסוסטיל	26	1	2	י"ח י"ח ח"ל	י"ח י"ח ח"ל י"ח י"ח ח"ל י"ח י"ח ח"ל

246

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Коргомы шова	26.	1.	60	Отъ Болезни	Вити шима Лей зеръ въ веде ровки
		Въ м. Коргомы шова	24	2.	6	отъ Болезни	кася Дуби довиль Гетиль

1856 Года февраля 1. со дня Плато Вели князя умире  
на и въ сей Находятца въ Бельваря мѣста  
пома гвѣдѣт / 49 / въ мѣстѣ под именемъ Грос  
Нисел  
Рисити. моимъ всимъ рѣшкѣ } жидовъ



הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מה זמה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		ז'י	ז'י			
8.	קיס עיסק	26	1.	60.	זמה מתה בל	זמה זמה חוטל אלט זאליד חודש שאווסקי
9	קיס עיסק	24	2	6.	זמה זמה חוטל	זמה זמה חוטל זמה זמה חוטל
<p>на' еомачно правнани и носей предимно издан-          ный вимский нона' одимантн' нон' ел' М. мушечен          постранио Казенный раванъ екен мб. мекдъ радн          судискутс</p> <p>Курт          אליה וויניקל</p>						

8 1/2

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	12	Короетиншова	15 Фрвраль	21. Юль	2	отъ Болезни	Дуvida Ви- бовичъ при- конки
	13	Короетиншова	19	25.	30	то же	Янкелъ Луцки мовъ в. м. Луцки
	14	В. м. Короетиншова	20.	26.	48.	Маши	Сая Сури Литва Зос некаръ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחיה בקבית	כמה זכורים	מחיה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז	יהוי				
19.			קיסטוב	15	21	9	מת ונתת חל		יהוה ונתת חל
			קיסטוב	19	25	50	מת ונתת חל		יהוה ונתת חל
10.			קיסטוב	20	26	48.	מת ונתת חל		יהוה ונתת חל

94

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

		11. Каролинскій мѣсяцъ	23	29	40.	отъ Сильной	Врука ели- на мамъ Аврумъ мечаръ
--	--	------------------------	----	----	-----	-------------	---

		14. Каролинскій мѣсяцъ	24	30.	1.	отъ Сильной	Марко Билель Золю виль миселка
--	--	------------------------	----	-----	----	-------------	--------------------------------------

1856 года марта 10 дня. Это ея книга при  
издании и въ ней находится въ срединѣ  
мелкихъ помянутыхъ въ ней радиловъ  
мелкихъ помянутыхъ въ ней радиловъ  
Ниселъ  
мелкихъ помянутыхъ въ ней радиловъ

הלך רבעי מן מחוס

מספר	מחוס בקבית	כמה זכרונים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			י"ז	י"ח			

11		באיוה עיר מת ובקבר	23 כ"ג אלול ה'ת"ל	29 י"ט אדר ה'ת"ל	40	ותי מתו ח"ל	ומה זמלה שמה זמלה שמה א' זמלה כ"א/ק"ק
----	--	-----------------------	----------------------	---------------------	----	-------------	---

14		באיוה עיר מת ובקבר	24 כ"ד אלול ה'ת"ל	30 י"ד אדר ה'ת"ל	1	ותי מתו ח"ל	ומה זמלה שמה זמלה שמה א' זמלה
----	--	-----------------------	----------------------	---------------------	---	-------------	----------------------------------

מהנה כחמשה עשר ימים ומה זמלה שמה  
 זמלה שמה א' זמלה שמה א' זמלה שמה א'  
 זמלה שמה א' זמלה שמה א' זמלה שמה א'  
 זמלה שמה א' זמלה שמה א' זמלה שמה א'  
 זמלה שמה א' זמלה שמה א' זמלה שמה א'  
 זמלה שמה א' זמלה שמה א' זמלה שמה א'

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		14 - Кароити Исра	4 Мартъ	9 Июль	1	Отъ Балгуна	Иванъ Иша Ладковичъ по лишукъ -
		15. Кароити Исра	13	18.	64	Отъ Балгуна	Алѣксѣй Аба Михайловичъ Синъ въ св М. Вермикава
		16 Кароити Исра	14	19	70.	Отъ Балгуна	Андрѣй Ко совичъ по лишукъ

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותי מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		יז	יח			
12	קניסטר	4	9	1	מה מחמת חלי	יהי שפס חאסין קר גלו והנבא פטל, לט
13	קניסטר	13	18	64	מה מחמת חלי	מה שפס חאסין קר שט סגור קר שט דרומון
16	קניסטר	14	19	40	מה מחמת חלי	מה שפס חאסין קר שט דרומון

1126

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		11 Каростъ мѣся	22 марта	27 апрѣля	22	Отъ Болтузной	Мурко Аи- зикивичъ Струменовскій
13		Каростъ мѣся	26 марта	21 апрѣля	21	Отъ Болтузной	Бася Бурка Боручевичъ Кудембарскій
14		Каростъ мѣся	29 марта	5 апрѣля	29	Отъ Болтузной	Вдова Бил- ма Бил- Ковчинъ



הלך רבעי מן מתים

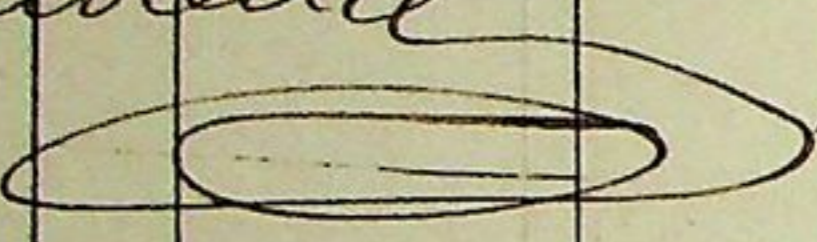
מספר	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		י"ז	י"ח			
12	קיסריה	22 י"ז	24 י"ח	22	מת ונתת חל	מת ירמיהו קאמשיע סטריגוויט
13	קיסריה	26 י"א	2 י"ב	1	מת ונתת חל	מת ירמיהו קאמשיע סטריגוויט
14	קיסריה	24 י"א	5 י"ב	49	מת ונתת חל	מת ירמיהו קאמשיע סטריגוויט

296

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскій.	Еврейскій.				
			<p>18. Крестна 2</p> <p>Мова і Третья род мисон</p>		9	9	и отъ болызны	<p>мои верны,</p> <p>и мои новы</p> <p>и мои мисон</p>
			<p>19. Крестна 3</p> <p>Мова Андрей нисон</p>		10	1.	и отъ болызны мой	<p>мои верны,</p> <p>мои верны</p> <p>и мои верны</p>

18. Крестна 2  
Мова і Третья род  
мисон



19. Крестна 3  
Мова Андрей нисон

הלך רבעי מן מתים

מספר	באווה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת, ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			
18	מת ובקבר	2	ספט	2	ממה מותי מחלי	מי מת, ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
19	מת ובקבר	3	ספט	1	ממה מותי מחלי	מי מת, ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה

Handwritten text in Hebrew and Yiddish, including names like "משה" and "אויב" and dates like "3/11".

Handwritten notes in Hebrew and Yiddish, including the number "18" and names like "משה" and "אויב".

Handwritten notes in Hebrew and Yiddish, including the number "19" and names like "משה" and "אויב".

Handwritten note at the bottom right of the page.

439/6

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		20. Каросты шова	8 Апрель	15.	1	отъ Самозной	Маша Шлиш Меровичъ Шехтманъ
		21. Каросты шова	9 Апрель	16.	1	отъ Самозной	Давидъ Шлиш Шехтманъ Шехтманъ
		15. - Каросты шова	10. Апрель	17.	28.	отъ Самозной	Литва Шлиш на сруши визитуръ

72  
שנה ב'תקמ"א

15.

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			
20.	מקונסטנץ	8	15	1.	מת מחמת חני	מת יאה שלח לידי
21.	מקונסטנץ	9	16	1.	מת מחמת חולי	מת יאה שלח לידי
15.	מקונסטנץ	10.	14	28.	מתה מחמת גולה	מתה שלח לידי

מקונסטנץ

מקונסטנץ

מקונסטנץ

49

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		22 Каролина Шова	19	19	22	Отец Светозаръ Сидоровъ	Мать Аро шавильская Шова
		16 Каролина Шова	16	23	20.	Отец Светозаръ	Родила отъ кашина Родила въ меденко
		23 Мария	16	23	2	Отец Светозаръ	Беймичъ Лейзеровичъ Сидоровъ

ברכה ברכה

16

הלך רבעי מן מחים

מספר		באיוה עיר מת ונקבר	חורש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מחיים בקבוצה	כמה זכורים		י"ז	י"ח			
	22	קיסריה	19	22		מת משה חנוכי ב. חנוכי	מת משה חנוכי ב. חנוכי
	16		16	23		מת משה חנוכי ב. חנוכי	מת משה חנוכי ב. חנוכי
	23	קיסריה	16	23		מת משה חנוכי ב. חנוכי	מת משה חנוכי ב. חנוכי

1598

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		24 Каролина шова.	14 Апрель	24 Нисанъ	30.	Отъ Болезни Борковичъ и хотки	мѣсяцъ Барковичъ и хотки
		14 Каролина шова	25 Апрель	2 Иеръ	1.	Отъ Болезни	хотки Барковичъ каменевъ
		25 Каролина шова	30 Апрель	4 Иеръ	55.	Умеръ отъ убавити	Франтъ Демидъ и хотки архидиаконъ



הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוסרים מחוסרים בקבית	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
	24	קנייטשילד	24	24	30	מת מחוסר חיל 3 מחוסר סוף	מת סמיבה אחרת מת מלאה
	14	קנייטשילד	25	2	1	מת מחוסר חיל	מת סמיבה אחרת מת מלאה
	25	קנייטשילד	30	14	55	מת מחוסר חיל איוה	מת סמיבה אחרת מת מלאה

№ 76

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>Въ 1756 году мѣсяцъ Іюль 20 числа умеръ отъ елей Климъ          сынъ отъ издѣланъ и въ 1756 году мѣсяцъ Іюль 20 числа          въ семидесяти 1758. / мѣсяцъ Іюль 20 числа умеръ отъ          Машии и сына рѣдъ и сына рѣдъ и сына рѣдъ</p>				
		26 Керостин мова	11	1	1	Отъ Светулой	Климъ Лидъ Им. елиовичъ Светулой елиовичъ
		18. — то же	6	13	1	Отъ Светулой	рукемъ оренъ на дубидо Светулой

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחים בקבית	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותו מחלי	או סמיכה אחרת	מי מה רמה שמו ומעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				היום	החודש				
									<p>урумена ко мучено муабумаме и на еси муа -</p> <p>Ампера муа муа муа муа муа муа муа муа муа муа</p> <p>муа муа муа муа муа муа муа муа муа муа муа</p> <p>муа муа муа муа муа муа муа муа муа муа муа</p>
				4	11				<p>היום יום הולדתו של הרב חיים זושא רוקח</p> <p>היום יום הולדתו של הרב חיים זושא רוקח</p>
18.				6	13				<p>היום יום הולדתו של הרב חיים זושא רוקח</p> <p>היום יום הולדתו של הרב חיים זושא רוקח</p>

מח  
מח  
מח  
מח  
מח  
מח

מח

1796.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
19		Корова и моя	13 мая	20. и	1.	отъ Белуги	Добра, мать и мать Калиовск Сапошникъ
20		море	21	28.	60.	море	Фрейла Суротти
24		море	22	29	22	море	Михаилъ Суротти привсе- меръ

הלק רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בתולה או בשואה או מלאה
		ז' (ז')	ז"ו (ז"ו)			
19	<i>מנוסע</i>	13	20	4	יתה מתה י"ט	יתה מתה י"ט מתה מתה י"ט מתה מתה י"ט
20	<i>מנוסע</i>	21	28	60	יתה מתה י"ט	יתה מתה י"ט יתה מתה י"ט
24	<i>מנוסע</i>	22	29	22	יתה מתה י"ט	יתה מתה י"ט יתה מתה י"ט

b.

*מנוסע*  
*מנוסע*

*מנוסע*

*מנוסע*  
*מנוסע*

*מנוסע*

18 96

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	28	Короетъ шаво	27 мая	5 Сивана	2.	отъ болѣзнь и	Мидель Димовичъ Антонъ
	29	Короетъ шаво	30 мая	8 Сивана	56	отъ болѣзнь	Авраамъ Беръ шаво новъ Корнелий
<p>Въ 1896 году июня 1. дня кто сей Книга урочна          Судана и въ ней находилъ еси въ маѣ          именованъ три 1893/96 чина погн          Аи въ раби новы</p> <p>и стимъ мошавъ ии</p>							<p>Ниселъ иша</p>

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכרונם	חודש ויום המיתה		במה שבי המות	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			

		28.8	24	5	2	מת נחמה חיל	מת נחמה חיל
--	--	------	----	---	---	-------------	-------------

		29	30	8	56	מת נחמה חיל	מת נחמה חיל
--	--	----	----	---	----	-------------	-------------

на основании представлений наших граждан и  
 наших государственных учреждений и на основании  
 евангельского вероисповедания и на основании  
 наших законов

Души покойны

--	--	--	--	--	--	--	--

494

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
21.		Корсет ишава	3 Июль	12 Сивень	2.	Отъ Болезни	иша Ошова Ибраимовичъ Бензменъ
22.		тотъ	4 Июль	13 Сивень	1.	Отъ Болезни	иша Ибраимовичъ Герасимовичъ
30.		тотъ	6 Июль	15 Сивень	7.	Отъ Тотъ	Ардия Михайловичъ и Кофманъ



הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבוצה	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותו מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			ה'ת"ר	ה'ת"ש			
21.	"	משה יוסף	3 יולי	12 סיון	2.	נתה נחמה חנה	נתה נחמה חנה היה זה מה ששם היה
22.	"	משה יוסף	4 יולי	13 סיון	1.	נתה נחמה חנה	נתה נחמה חנה היה זה מה ששם היה
30.	"	משה יוסף	6 יולי	15 סיון	4.	נתה נחמה חנה	נתה נחמה חנה היה זה מה ששם היה

רפ.  
משה יוסף  
משה יוסף  
משה יוסף  
משה יוסף  
משה יוסף

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

2096

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Корнет и шовъ	20 Июль	29 Саван	65	Отъ Болезни	Корнетъ и шовъ Гейдманъ.
		моще	22 Июль	1 моще	68	Отъ Болезни	Лаво Левъ Савинъ
		моще	22	1	1	Отъ Болезни	Иванъ Морда Дельцовъ Савинъ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחיה בקבית	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				ז' / י"ז	י"ח / י"ח				
	31		קיסריה	20	29	65			מת בשנת 1715 ביום חמשה עשר בחדש אלול
	32		קיסריה	22	1	8			מת והקבורה ביום שבת חמשה עשר בחדש אלול
	33		קיסריה	22	1	1			מת בשנת 1715 ביום חמשה עשר בחדש אלול

22 21 86

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		д ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
23		Корова ишава	29 яна	8 маш	40	отъ Болезни	Сирота
	34	тосма	30	9	2.	Тосма	Дельфина въ Сувиж- скомъ работ- никъ
<p>1856 года 11 числа кто сие Книга имѣетъ издавши и въ ней<sup>о</sup> напечатано въ пола 15 / Женскій полъ каменныя работы и таковыя же работы женщины таковыя же работы и таковыя же работы Нисен July</p>							

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכרים		יז	יח			
23	"	קיסוסטין	29 יוני	8 טיבז	20	יורה יחיה חיל	יורה יחיה לשר
		קיסוסטין	30 יוני	9 טיבז	2	מת יחיה חיל	מת יחיה חיל
<p>универсальная машина для вышивки          универсальная машина для вышивки          универсальная машина для вышивки          универсальная машина для вышивки          универсальная машина для вышивки</p>							

na  
lug-  
na  
uob  
uob

and

22 1/2

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
24		Короет Шиховъ	1 Июль	10. Томашъ	2.	Отъ Сильной	рукой Миндолова и Мерку шевъ
35		Короет Шиховъ	2.	11.	2	тоже	Авраамъ Миндолова и Шиховъ
25		тоже	3.	12.	1.	тоже	даже мой отецъ Шиховъ и Меркушевъ

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י"ז	י"ח				
24			קיסריה	10	11	2	מתה ומה שמה	או סמיכה אחרת	מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
25			קיסריה	11	12	2	מתה ומה שמה	או סמיכה אחרת	מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
26			קיסריה	12	13	1	מתה ומה שמה	או סמיכה אחרת	מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה

בא

בא

בא

Handwritten signature or note at the bottom right of the page.

2576  
 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
26		Корсет Климов	6. Юль	15 маш изд		Отъ Пелазной	Деся Демент Маруто Парин Нобин Бру генной
	36	маше	8.	17.	2.	Отъ Пелазной	Мидованъ мучимовъ машини м
27		маше	11.	20	1.	маше	Бруда Александровъ городской



הלק רבעו מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				י"ז	י"ח				
26			קיסריסטאט	15	15	1	יורה מתעט חולש		יורה עסקה חולש דלקה מה נפסי צ"ו סיוניסטאט
26			קיסריסטאט	14	14	2	יורה מתעט חולש		יורה עסקה חולש סיוניסטאט
24			קיסריסטאט	20	20	1	יורה מתעט חולש		יורה עסקה שפה סת יורה מתעט חולש יורה עסקה חולש

מחום בקבוצה

מחום בקבוצה

מחום בקבוצה

מחום בקבוצה

24 36

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ в погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	37	Коросты шова	18 юль	27 тамъ а. 26	2.	Отъ Белого	Ширша Либавина цане пуръ
28		Коросты шова	18 юль	27 тамъ а. 26	2.	Отъ Белого	Симо Кимовъ Кривошеи
	38	Коросты шова	20 юль	29 тамъ а. 26	1.	Отъ Белого	Мендеш Морганова Арилевичъ

מתים בקבורת

28

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	באיוזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלוי או סמיבה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			ה'ת"י	ה'ת"י			
	" 34	קניסות	16. יולי	24. תמוז	2	מת יולד בן / בלילה בן / יום נחמת חול	מת יולד בן / בלילה בן / יום נחמת חול מת יולד בן / בלילה בן / יום נחמת חול
28.	"	קניסות	18. יולי	24. תמוז	2	מת יולד בן / בלילה בן / יום נחמת חול	מת יולד בן / בלילה בן / יום נחמת חול מת יולד בן / בלילה בן / יום נחמת חול
	" 38.	קניסות	20. יולי	29. תמוז	1	מת יולד בן / בלילה בן / יום נחמת חול	מת יולד בן / בלילה בן / יום נחמת חול מת יולד בן / בלילה בן / יום נחמת חול

25 26

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
29		Харост ишавъ	20 19 на	24 тдша 30	35	Отъ Телл знай	Анна Ми- но иура и теибери
30		Харост ишавъ	23 19 на	3 4 на	4	Отъ Теллзнаи	еее маиго по- ишавъ.
31.		тосиъ	30	10	30	Отъ Теллзнаи	иго Ми- но. маиъ Ареи Репигиго

מיתות ברכות

29

30

31.

הלק רבעי מן מחים

מספר		באיוה עיר מת ובקבר	חורש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מחיים בקבית	כמה זכורים		יין	יהוי			
29	"	קיסריסטא	20 יולי	29 ט"ז	35	מתה ושלח חנינו לית שעת מוכר	
30	"	קיסריסטא	24 יולי	3 א	4	מתה ושלח חנינו מת שלח סמאגלסטון	
31	"	קיסריסטא	30 יולי	10 א	30	מתה ושלח חנינו שלח זרחי סמאגלסטון	

Mat

96 26

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Усть-Суда, Августъ 4 дня				отъ сей чумы	Иванъ
		Удольскій ильскій народный въ Симонъ ильскій мѣстечкѣ помянутомъ волею Федѣ / М. Клемя мед Клима Лева радимовска мѣстечкѣ а также въ мѣстечкѣ Школовѣ					Иванъ
		37 Коростинъ Мова Авдеевъ	5.	16.	1.	отъ Синупной	Шмуль Борковичъ
		40. Валъ М. Коростинъ Мова	6.	14	4.	отъ Синупной	Авдѣ, Бенедиктъ Мовичъ полъ Варя

הלק רבעי מן מתים

מספר		באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		ז'ן	יהוי			
<p><i>Угрюмова Софья Николаевна умерла 1894 г. 11 июля в возрасте 39 лет. Похоронена в с. Ивановское. Мать умерла в 1889 г. 11 июля в возрасте 5 лет.</i></p>							
39		קרויווה	5.	16	1.	מת נחמת חבל	מת יוליה סמילין
		אחוס		24			23
<p><i>Угрюмова Софья Николаевна умерла 1902 г. 11 июля в возрасте 40 лет. Похоронена в с. Ивановское. Мать умерла в 1889 г. 11 июля в возрасте 5 лет.</i></p>							
		קרויווה	6	17	2	מת נחמת חבל	מת יוליה סמילין
		אחוס		21			מת יוליה סמילין
<p><i>Угрюмова Софья Николаевна умерла 1902 г. 11 июля в возрасте 40 лет. Похоронена в с. Ивановское. Мать умерла в 1889 г. 11 июля в возрасте 5 лет.</i></p>							
		קרויווה					
		אחוס					

*Вид*

2786.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Н. В. м. Короетин шова	9	20.	1.	отъ Болезни	Александръ Зу- рядовъ портной
		Н. В. м. Короетин шова	12	23	75.	отъ Болезни	Дина Ан- кевичъ Коркинъ Блудъ
		32 - то же	12	23	3	то же	Александръ Фи- шоновъ тешковъ



הלק רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	כמה זכרונים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				ז'ר	ז'ר				
			מת ונקבר	9	20.	1.	מת מחמת חולי		מת יום אלוקה בן גרת פועלני
			קאס ופולק	ז'ר	20.	1.			
			מת ונקבר	12	26	25.	מת מחמת חולי		מת יורה בן יוסף קאסין סאנו
			קאס ופולק	ז'ר	26	25.			
			מת ונקבר	12	23	3	מת מחמת חולי		מתה נקרה לעולם מתה ששה אצונו
32			קאס ופולק	ז'ר	23	3			

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			
33		Объ мѣ Королюки мова	12	23	36	отъ Болезни	Ито шина шмо Радове ки
43		Томас	15.	26.	1.	отъ Болезни	Зура Аби- шова Шумаръ
<p>1856 года Сентября 2. Дня что си Книга                  мртвъ мовани въ еи народитъ се въ                  наша нать / 185. / шмоки нато                  Кудекой Раввиъ Акимъ в мовъ Радове                  миеши мовитъ в мовъ мовъ } Ито шина                  нисетъ</p>							

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיוה עיר מת ובקבר	חורש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		ז'	יחוי			
33		קיסריה	17 אדר	23 יוני	36	יורה מתים חולי	יורה יורה זנונין אלס לסני יונק אוסקין
43		קיסריה	15 אדר	26 יוני	1	יורה מתים חולי	יורה יורה קצחים / אלס לסני
<p>Ученники Румано Грабувант ина сеи руд          Абу ина ина ина руд ина ина ина          Рба / 47 / в Румано ина ина ина ина ина          ина ина ина</p> <p>— 1000000</p>							

99 46

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	44	Въ мѣ: Короветка Шова	2. 14	14	1.	вѣтъ Свѣтлая	Синичинъ Ашучинъ Серичевинъ Цителука
	34	Томасъ	5.	14	1.	Томасъ	Иудей Левинъ Берковинъ Короветка Шова
	45	Томасъ	4.	19	2.	Томасъ	Свѣтъко, Серуль Цителука Марида

הלק רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבית	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			זין	יהוי			
44			2	14	1	מת משה חיה	מת יצחק אביהם למי אביהם
34			5	14	1	מת משה חיה	מת יצחק אביהם למי אביהם
45			2	19	2	מת משה חיה	מת יצחק אביהם למי אביהם

44  
45  
46

*[Handwritten signature]*

20 96

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Аб. Коросты и Ова	10.	22. 1.		отъ Бришман	Лосъ Ветиковичъ Морозъ
		47 Мюше	14.	26. 65.		Мюше	Шлиота Селищевъ Вайштетъ
35.		Мюше	16.	28. 30.		Мюше	Годиль. Мини Фрусьгершо Вовиль Андритманъ

הלק רבעי מן מחים

מספר	באיוה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		י"ז	י"ח			
46	קיסריה	10	22	1	מת ימינת חו"ל	מת ימינת חו"ל מלוא
44	קיסריה	14	26	65	מת ימינת חו"ל	מת ימינת חו"ל מלוא
35	קיסריה	16	28	30	מת ימינת חו"ל	מת ימינת חו"ל מלוא

Rel

21 3/6

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		48. Короетин мова	25. 8. 6.	Еврейскій: тишеръ		Тамъ Бенедиктъ	Шмарка дочка Израиловичъ Олиферъ
		36. Короетин мова	28. 11. 2.			Тамъ	Дуринская и Ароновъ Карповъ ки
		49. Короетин мова	30. 13. 2.			Тамъ	Ирина и Лейбо вичъ Вини куръ



הלך רבעי מן מחים

מספר		באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלו או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מחיים בקבוצת	במחוזות		יז	יהוי			
48	מחוזות קונסטנטינופול	מחוזות קונסטנטינופול	25	8 חליו	6	מת מחלת חוליא	מת מחלת חוליא בן שש. שמוק
36	מחוזות קונסטנטינופול	מחוזות קונסטנטינופול	28	11 חליו	2	מת מחלת חוליא	מת מחלת חוליא בן שש. שמוק
49	מחוזות קונסטנטינופול	מחוזות קונסטנטינופול	30	13 חליו	2	מת מחלת חוליא	מת מחלת חוליא בן שש. שמוק

42 46

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Корова и ишва	30.	13	1.	геморрой Сонъ зрива	Зрукабевъ Дидовъ Аврунъ Лейбовъ Мессманъ
<p>1856 года октябрь 1. гмисъ то еси Анна          ишва въ 10 часовъ въ октябрь          1861 меншия пола штернъ 1844 въ          казненной рабвиъ Ашмиъ и шва рабвио          ишва и шва ишва ишва } Нисон          ишва</p>							
		Корова и ишва	3	16.	42	геморрой Зонъ зрива	Ланшъ Лейбъ; Дикшовъ Редешовъ

הלק רבעי מן מתים

מספר	מחוזות	מחוזים בקבוצה	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יז	יהוי			

34			30	13	1	נתה נחמה חנה	נתה שפירא שפירא מה שנתה שפירא לש פקיעה שפירא
----	--	--	----	----	---	--------------	--

Угнутаеи Синаеи Трабумаи ма сеи медицина  
 маи уиуриуриу мау ма сеи маи ма сеи  
 Маи ма ма ма ма ма ма ма ма ма ма ма  
 Ваи  
 ма ма ма ма ма ма ма ма ма ма ма ма  
 ма ма ма ма ма ма ма ма ма ма ма ма

50			3	16	42	מחוזות חול	מה חונק לש פין וזקק מוחא אונק
----	--	--	---	----	----	------------	----------------------------------

35 36

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	54.	Варшавѣ Шова	4. 24	1. 1.	Видъ Болезнь	Мать Рубинъ, мать Ярно Билъ Рейзонъ Френдъ св. покаян шито ширъ	
	38	Томе	4 14	1. 1.	Томе	Купи Св. румови Король	
	39	Томе	5. 28.	1. 1.	Томе	Идеъ Биниомовъ Король	



הלך רבעי מן מתים

מספר	מחום בקבוצה	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
			4	14	1.	מת מחמת חלה	מת יצחק שלמה בית בני שלמה היינו/שלמה היינו היינו
38.			4	14	1.	מת מחמת חלה	מת יצחק שלמה בית בני שלמה היינו/שלמה היינו
39			5	18	1.	מת מחמת חלה	מת יצחק שלמה בית בני שלמה היינו/שלמה היינו

39

44/96

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		52 Козаева Иова	15	28. 1.		Отъ	Аронъ Давидъ Волгунъ Керимовъ Работновъ
		53 Мале	28	1.	55	Мале	Митя Миховичъ Самойло
		40 Мале	30	13	35	Мале	Мелев Бина Ирина Волгунъ Корнуца

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		יום	חודש			
	52	קיסטין	15.	28.	1.	גרה נחמה חנה	מתה ביום חמישי בשנת ה'תק"ל
	53	קיסטין	18.	1.	55	מתה חנה	מתה ביום חמישי בשנת ה'תק"ל
	40	קיסטין	30.	13	35.	גרה נחמה חנה	מתה ביום חמישי בשנת ה'תק"ל

Sign

45/46

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Королева	5	19	45.	инд. Болезнь	ирина бейна лиина лейба интерисра
		Томаш	15.	29	40.	инд. Болезнь	царина иже назва сари градъ въ инд. периабинд

Handwritten entry in the first row of the table, containing names and dates in Cyrillic script.

Handwritten entry in the second row of the table, including the name 'Королева' and dates '5 19 45.'

Handwritten entry in the third row of the table, including the name 'Томаш' and dates '15. 29 40.'



הלך רבעי מן מתים

מספר		באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבת	ממה מותו מחלי	מזו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		יום	חודש			

נעשה צואהו נקבולו ומהו נקבולו  
 ומהו נקבולו ומהו נקבולו  
 ומהו נקבולו ומהו נקבולו  
 ומהו נקבולו ומהו נקבולו  
 ומהו נקבולו ומהו נקבולו

41.	קבוצה	5	19	45	מהו נקבולו ומהו נקבולו	מהו נקבולו ומהו נקבולו
-----	-------	---	----	----	------------------------	------------------------

45	קבוצה	15	29	40	מהו נקבולו ומהו נקבולו	מהו נקבולו ומהו נקבולו
----	-------	----	----	----	------------------------	------------------------

מהו

36 46

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
42		Короветы и во	15.	29	1.	Отъ Возвращеніи	Вантъ Мойсѣ Вантъ Мойсѣ и въ рабшину
43	"	Короветы и во	21.	6.	2.	Тамъ	Басъ шива Алексѣ Васильевъ Вантъ въ П. Вантъ шива
55		Тамъ	22	7	1.	Тамъ	Вантъ и меровичъ и корн

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבית	כמה זכרונות	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז' (א)	ז"ה (ב)			
42			באיזה עיר מת ובקבר	15	29	1	ערה מתת חולה	יורה עקרה חסדא מת חינוק אש אגריטא
43				21	2	2	יורה נחשת חולה	יורה עקרה חסדא מת חינוק אש אגריטא
55				22	1	1	מת נחשת חולה	מת נחשת חולה מת חסדא

42

באיזה עיר מת ובקבר  
חלושן אגריטא

43

באיזה עיר מת ובקבר  
אגריטא

55

באיזה עיר מת ובקבר  
אגריטא

אש

24.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
44	"	Корсаго мѣсяцъ	25	10	10	летъ Волгуномъ	Ринде Ви- неи лейбовичъ маргушев
45	"	Масе	24	12	60	Масе	Дейра мана Анн. сибвайн Бурядъ мѣс. Витомиръ
<p>485 Мада Викария / 21 июля / что Ктм на предметъ, издана въ ей мародителъ наша Ова / 21 / а менчикъ / наша ураетъ / впереди / Каретная / Довиль и етми / мамитвенн / аромкаль</p>							<p>Нисен уина</p>

הלך רבעי מן מחים

מספר	באיוזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי קמת	ממה מותי מחלוי או סמיכה אחרת	מי מח ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		היום	הח			
44	קיסריה	25	10	10	מתה מחמת חנייה	יורה וספיקה פסקאון מתה וספיקה פסקאון פסקאון
45	קיסריה	24	12	60	מתה מחמת חנייה	יורה וספיקה פסקאון אלה וספיקה פסקאון אלה וספיקה פסקאון יורה וספיקה פסקאון
<p>успешно проведено правительством                  в Алабуга и другие губернии                  в 1857 году надписями                  приговорил                  судья</p>						

קמא

4876.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
11	56	Коростин и иова Декабря	19	4	4	отъ Болизнаи	Жинка доев перикова въ ко виль Тертиной
46		Таше	26	11.	1.	отъ Болизнаи	Боев Дуби доль Кисинъ складъ Витто шуръ
24		Таше	26	11.	23	отъ Болизнаи	рудев Анна Борухъ расф- и теиъ

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכריו	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז'י	ז'י				
	56		קיסריה	19	4	4	י"ט פגרת ח"ל		והיה י"ט י"ט י"ט מ' ל' י"ט י"ט י"ט
	46		קיסריה	21	11	4	י"ט פגרת ח"ל		י"ט פגרת ח"ל מ' ל' י"ט י"ט י"ט
	44		קיסריה	26	11	23	י"ט פגרת ח"ל		י"ט פגרת ח"ל מ' ל' י"ט י"ט י"ט

954

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
Женска.	Мужеска.						
		<p>1857 года Января 1. гина тито Кима учил          людей и была наречена въ Давидъ          81 / шеной пана Ова ре 2 / валин          Ова Давидовичъ          Кисина и мимивемиръ шеной }          Нисен          значить шено</p>					
		<p>Коповитъ въ радомисельской Кордовинъ Думи          и муринской половина ошенисовъ. То Римъ          новое Римское или темраво —          За Труцкая</p>					



הלך רבעי מן מחים

מספר		באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
מחיים בקבית	כמה זכורים		יין	יהוי			

ne ma somasem myabumam. una cu myedumant.

Двадцать три года тому назад  
погребены в селении Козьмодемьянском

мужчины

Возраст 40 лет

Семья из деревни Козьмодемьянское  
два сына воевали в войсках

Возраст 40 лет

Семья из деревни  
Козьмодемьянское

101 46

Ваше письмо получено и с удовольствием  
содержимое рассмотрено. Коммунальные  
работы в настоящее время приостановлены.  
Ваше уважение. Иван

Ваше уважение Иван

С уважением Иван



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № 76 192  
Фонду № 663 1167 Опису № 1  
Пронумеровано 101 (сто один) аркушів  
(цифрами і прописом)  
з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів р. 101 - супр. пер.  
арк 41-104 - текст з скреном

Документи із згасаючим текстом: \_\_\_\_\_

31. 10 1996 р.

Підпис Аниськіна

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ  
(що зроблено і вказівки оператору)

19 р.

Підпис \_\_\_\_\_

СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Під час		Під час	
видачі	повернення	видачі	повернення
підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата
31.10.96 <i>[Signature]</i> 17.04.18р. <i>[Signature]</i>	01.11.96 <i>[Signature]</i> <i>[Signature]</i>		

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Консервація:	Справа	Мікрофільмування:
(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)